**פרוטוקול ישיבת תת הוועדה הארצית לקיטלוג (03.06.2015, ירושלים)**

נוכחים: רחל קידר, רוחמה ברגמן, ריטה ברזנר, גולדה סוויד, פרידה הדר, רותי שטנגר,

יוליה סימונוב, מריאנה גלפנד, קלוד מלאך, רבקה קליין, ורדית נצר-דורף, שרון שפירא-גלאובך, רואי כהן, עפרה כהן, מאירה הראש, רחל בן-אליעזר, מיכל פנקס, לאורה מולוקנדוב, יניב לוי-כורם,

אלחנן אדלר, ריני גולדסמית.

1. **כותרים אחידים יהודיים**

<http://uli.nli.org.il/F/?func=file&file_name=find-b&local_base=uhj10>

אלחנן נתן רקע וניהל את הדיון. (המסמך של אלחנן נמצא כנספח לפרוטוקול).

1. "אבות" שונה ל: "משנה. אבות"
2. "מגילות גנוזות": זהו כותר מלאכותי. היצירות העצמאיות יקבלו כל אחת כותר נפרד.
3. ספרים חיצוניים: שוני בין התייחסות הנצרות והיהדות לספרים החיצוניים (Apocrypha). כל ספר יקבל כותר אחיד ולא יהיה כותר אחיד ראשי: $$aספרים חיצוניים. $$p ספר. הצורה הזאת תהיה רמיזה.
4. יצירות ליטורגיות (סדורים, מחזורים, וכו'): לא יהיה כותר מלאכותי: תפילות.

שאלה: מה עושים עם מקבץ תפלות, למשל תפלות נשים

תשובה: מקטלגים לפי הכותר. מוסיפים שדה 655 (סוגה, genre)

לאחר הישיבה אלחנן יצר מפתח נפרד לסוגה במאגר הזהויות של הספרייה הלאומית .

The network GUI version of NNL10 (now has an index "Genre/Form terms" for displaying 155/455 headings.

The headings are both LC original and local

You can identify the LC ones by the fuller MARC records (field 003, 010, etc.)

The local ones are shorter and have a 667 note "NLI authority record created automatically."

שאלה: מה עושים עם כל ה-legacy headings?

תשובה: הספרייה הלאומית תכין רוטינת לתיקון העיולים במאגר שלה. הספרייה הלאומית מוכנה להעמיד רוטינות אלה לרשות ספריות.

שאלה: שינוי העיולים יגרום ל-Cutter לא להיות נכון. מה עושים?

תשובה: אין צורך לתקן את ה-Cutter ולא את מדבקות. "Mark it and park it".

שאלה: למה יש שוני בין העיול האנגלית ( [Haggadah](javascript:open_window(%22http://uli.nli.org.il:80/F/EPXI8QN2T1VAV7X8CLVUCXHTRGTCQKUACUTRT72Q1ULKCBKHY4-29518?func=service&doc_number=000000409&line_number=0007&service_type=TAG%22);)) והעברית (הגדה של פסח)?

תשובה: הצורה הלועזית תואם את הצורה בספרית הקונגרס. בעברית יש צורך לפרט.

שאלה: מה עושים עם קובץ פיוטים?

תשובה: מקטלגים לפי הכותר ומוסיפים סוגה.

רשימת הכותרים האחידים אינה שלמה.

יהיה צורך ליצור מגנון להצעת כותרים חדשים. הספרייה הלאומית מתחזקת את רשימת הכותרים האחידים היהודיים גם מבחינת התכנים וגם מבחינת טכנית. אפשר להקים תת-ועדה לדון על הצעות לכותרים חדשים.

בינתיים, אפשר למסור את ההצעות לאלחנן.

הוועדה אימצה את הרשימה החדשה כפי שהוצעה.

הספרייה הלאומית תתחיל לטפל בעיולים הישנים בחודש הבא. לקראת ספטמבר תשלח תובנות והמלצות.

1. **תרגום למונח Selections בכותרים אחידים**

בעבר השתמשו במונח "ליקוטים". ב"אמנות הקטלוג" הציעו להשתמש במונח "מבחר". בוועדת הקיטלוג של הספרייה הלאומית הציעו "קטעים".

המלצת וועדת הקיטלוג הארצית: מבחר

1. **ULI**

אלחנן הציג את הנושא.

עוד לפני ש-ULI עבר לספרייה הלאומית מלמ"ד הכין מפת דרכים:

1. ליצור מגנון לקשור את מאגר ה- ULI לזהויות.
2. ליצור master record עם מצאי כמו Worldcat

**זהויות**

אלחנן התחיל לקשור את הרשומות לזהויות של המאגר הלאומי (NNL10) לרשומות ב-ULI.

1. מתחיל עם זהויות אישים (לא תאגידים)
2. יש שני גרסאות ל-ULI: ULI02 לא מקושר לזהויות וULI03 שמקושר לזהויות.

* הרשומות המקוריות לא מתעדכנות. הן מוכפלות ל-ULI03 ושם הן מתעדכנות.
* ב-OPAC וב-GUI מוצג ULI02
* בפרימו מוצג ULI03

**De-dup**

1. התחילו להשתמש ב-danacode באיחוד רשומות
2. גם שדה 995 הוא בסיס לאיחוד רשומות
3. **ULS**

* שוקלים בימים האלה מה לעשות עםULS , האם ניתן לשלב אותו בתוך ULI.
* חושבים איך אפשר להשתמש ברשומות המלאות כרשומת אב (master record) במקום ליצור רשומה חדשה קצרה.
* ימשיכו להשתמש בשדה 998 כבסיס לאיחוד רשומות.
* הספרייה הלאומית מוסיפה הרבה רשומות בערבית.

1. **סריקת עטיפות**

הספרייה הלאומית סורקת עטיפות / כריכות ומקשרת את הסריקות לרשומות הביבליוגרפיות. במקרים שאין מידע בעטיפות / כריכות סורקים את שער הספר ותוכן עניינים.

הספרייה עובדת על פיתוח מגנון אשר יאפשר לספריות אחרות להציג את הסריקות בקטלוגים שלהן.

1. **FMT MP לאטלסים**

הוחלט להשתמש בפורמט MP לקיטלוג אטלסים כפי שמופיע בהנחיות של OCLC.

<http://www.oclc.org/bibformats/en/fixedfield/type.html>

**Cartographic material**. Nonmanuscript maps, globes, atlases, aeronautical charts, navigational charts, celestial charts, remote-sensing images, computer-generated maps and other cartographic material. Microforms of nonmanuscript cartographic materials. …

Atlases (published): Use code e for published atlases. Former practice was to use Books format.

1. **RDA: Best practices for Music**

לפי המלצתה של רחל קידר הוחלט לחכות לפחות חצי שנה.

1. **: RDAמסמך המלצות לקיטלוג כתבי עת**

מסמך תת הועדה RDA הוצג.

המסמך אושר עם שני תיקונים:

1. לתקן סדר השדות
2. להוסיף טבלת תרגום למונחי תדירות
3. **מונחים מקשרים: הצעות למונחים חדשים**

נא לשלוח לרואי כהן הצעות למונחים חדשים עם הסבר לצורך במונח החדש. המונח חייב להיות באנגלית. [royc@cl.technion.ac.il](mailto:royc@cl.technion.ac.il)

רואי ישלח את ההצעות ל-Chair of the Joint Steering Committee, Gordon Dunshire.

**נספח**: **כותרים אחידים יהודיים**

**רקע**

למרות שהקיטלוג הישראלי נעשה ככל האפשר על פי הכללים האמריקניים (או לפחות "ברוח" הכללים האמריקניים) תמיד נהגנו מדה של עצמאות באשר לכותרים אחידים היהודיים – בראש ובראשונה בעיולי Bible (כאשר Bible = תנ"ך לבד וה"ברית החדשה" מופרדת לגמרי) אבל גם בעיולים של יצירות אחרות. חלק מההבדלים בינינו לבין הכללים האמריקניים אינם "אידאולוגיים" אלא נובעים מאי-קבלת חלק מכללי AACR2 (פיזור ספרי תפילה ומגילות גנוזות). חלק מהסטיות וההבדלים תוקנו או עודכנו בספר "אמנות הקיטלוג, פרק 5 ובדוגמאות שם (מצ"ב. נ.ב. פרק זה פותח בהערת אזהרה שהיא טעונה אישור וועדת הקיטלוג הארצית). היה גם צורך בהכנת רשימה מורחבת וסמכותית של כותרים אחידים יהודיים נפוצים אשר תשמש את ציבור המקטלגים.

עכשיו רשימה זאת הוכנה וגם אושרה על ידי ועדת הקיטלוג הארצית. הרשימה כוללת את מרבית "יצירות המופת האנונימיות" (כפי שקראנו להם פעם) אך ודאי אינה רשימה מלאה והיא תתעדכן ו/או תשתנה לפי הצורך.

**מאגר UHJ10**

בעבר הוקם מאגר לאומי של זהויות המכונה UHJ (Uniform Headings – Judaica) בשרת המאגרים הלאומיים. על תשתית מאגר זה הוקם מאגר חדש לגמרי שכל הרשומות בו הן דו-לשוניות (עיולים ורמיזות באנגלית ובעברית)

מספר הערות לגבי המאגר והעיולים:

* העיולים הלועזיים נקבעו, עד עמה שאפשר, על פי ה"אנציקלופדיה יודאיקה", בהתאם לכללי RDA. בכך הרבה מהם שונים לא רק מהצורות הקודמות בארץ (תעתיק שיטתי במקרים רבים) אלא גם מחלק מעיולי LC הוותיקים שנקבעו לפני הופעת ה"אנציקלופדיה יודאיקה".
* פרקי אבות מופיע לפי "משנה. אבות" ולא כיצירה עצמאית "אבות"
* המגילות הגנוזות אינן קובץ "קאנוני" ולכן כל מגילה בעלת שם ייחודי ("פשר חבקוק", "מגילת המקדש" וכד') עומדת בפני עצמה.
* הספרים החיצוניים הם אמנם קבוצה "קאנונית" בנצרות אבל לא ביהדות ולכן כל ספר עומד בפני עצמו.
* בעבר היו עיולי "כל-בו" מלאכותיים לאסוף יחד יצירות ליטורגיות שונות בעלות תכונות דומות ("תפלות. פיוטים", "תפלות. תפלות שונות", "תפלות. חולים ומתים" וכד'.) עיולים אלה אינם כותרים במשמעות RDA ועדיף לקטלג כל אחד לפי כותרי ולקבץ אותם באמצעות עיולי סוגה (מרק 655( או כותרות נושאים.
* פרק 5 של ספר "אמנות הקיטלוג" עודכן בהתאם. גרסה מעודכנת מופיעה באתר הספר.
* אימוץ כותרות אלה ידרוש לא מעט שינויים בקטלוגים הקיימים ויש להניח שייעשה בהדרגה. הספרייה הלאומית מתכוונת לבצע את השינויים במהלך הקיץ ומומלץ לספריות לחכות עם תיקונים גורפים עד לקבלת תובנות ממהלך זה. הספרייה הלאומית תעמיד לרשות ספריות הרשת המשתמשות בתוכנת "אלף" את הלקחים ואת הרוטינות שיפותחו לצורך שינויים אלה.

**גישה למאגר UHJ10**

דרך ה- GUI: בעבר מאגר UHJ10 היה מוגדר ב- GUI המקומי. אם הוא עדיין שם, יש לקוות שהוא עדיין עובד. אם לא, יש להוסיף:

קובץ searbase.dat

UHJ10 (Judaica headings) UHJ10 UHJ10

קובץ library.ini

UHJ10 - Uniform Judaica Hdngs UHJ10 uli.nli.org.il:6991

ניתן לעיין במאגר גם דרך מנשק ה- OPAC לפי הכתובת:

<http://uli.nli.org.il/F/?func=file&file_name=find-b&local_base=uhj10>

בברכה

אלחנן

יוני 2015